

USA office: Fontana **AUS** office: Truganina **GBR** office: Ipswich **ITA** office: Milano **POL** office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Hölftigbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland **FRA** office: Saint Vigor d'Ymonville

If you're having difficulty, our friendly
customer team is always here to help.



USA:cs.us@costway.com
AUS:cs.au@costway.com
GBR:cs.uk@costway.com
ITA:cs.it@costway.com

POL:sklep@costway.com
DEU:cs.de@costway.com
FRA:cs.fr@costway.com
ESP:cs.es@costway.com

Air Hockey Table
Airhockey Tischspiel
Air Hockey
Mesa de Hockey de Aire
Tavolo da Air Hockey
Cymbergaj

TM10020

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zur zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickungsgefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

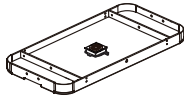
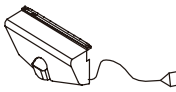
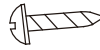
PL



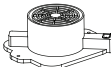
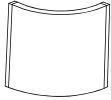
Zanim Zacziesz

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu, oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci.

PARTS LIST/TEILELISTE/LISTE DES PIÈCES/LISTA DE PARTES /LISTA DELLE PARTI/LISTA CZĘŚCI

1  x1 Mainframe/Tischplatte /Cadre principal/Marco Principal /Telaio principale/Główna rama	2  x2 Right Leg/Rechtes Bein /Pied droit/Pata Derecha /Gamba destra/Prawa nóżka	3  x2 Left Leg/Linkes Bein /Pied gauche/Pata Izquierda /Gamba sinistra/Lewa nóżka
4  x2 Goal Box/Torboxen /But/Caja de Meta /Scatola dell'obiettivo/CEL	5  x1 Adapter/Adapter/Adaptateur /Adaptador/Adattatore/Adapter	6  x1 Electronic Scorer /Elektronische Scorer /Marqueur/Marcador Electrónico /Segnapunti elettronico/Znacznik
7  x2 Round Puck/Runder Hockey Puck /Palet/Disco Redondo /Disco rotondo/Krażek do hokeja	8  x2 Pusher/Pusher/Buteur /Empujador/Marcatore /Markier	9  x2 Felt Pad/Filzunterlage /Tapis/Almohadilla de Feltro /Tappeto/Miękkie pokrycie
A1  x1 Allen Key/Inbusschlüssel /Clé Allen/Llave Allen /Chiave a brugola/Klucz imbusowy	A2  x4 4 x 12mm Screw /4 x 12mm Schraube /Vis 4 x 12 mm/Tornillo 4 x 12mm /Vite 4 x 12 mm/Šruba 4 x 12 mm	A3  x2 3 x 15mm Screw /3 x 15mm Schraube /Vis 3 x 15mm/Tornillo 3 x 15mm /Vite 3 x 15mm/Šruba 3 x 15mm
A4  x8 Bolt/Bolzen/Boulon/Perno /Bullone/Šruba	A5  x8 Washer/Unterlegscheibe/Rondelle /Arandela/Rondella/Podkładka	

PRE-INSTALLED PARTS/Vorinstallierte Teile
/PIÈCES PRÉ-INSTALLÉES/PIEZAS PREINSTALADAS
/PARTI PREINSTALLATE/CZĘŚCI ZAMONTOWANE WSTĘPNIE

P1  x1 Motor/Motor/Moteur /Motor/Motore/Silnik	P2  x4 Apron Corner/Moneta/Ecke /Coin/Esquina/Angolo /osłona narożnika	P3  x8 T - Nut/T - Mutter/Écrou en T /Tuerca en T/Dado a T /Nakrętka w kształcie litery "T"
--	---	--

ASSEMBLY INSTRUCTIONS/MONTAGEANLEITUNGEN
INSTRUCTIONS DE MONTAGE/INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE
/ISTRUZIONI DI MONTAGGIO/INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Find a clean, level place to begin the assembly of your Air Hockey Table. The table will be assembled upside down and then turned over on its legs once the assembly completed. This game table is heavy, and turning it over will require at least two strong adults.

1. Suchen Sie sich einen sauberen, ebenen Ort, um mit der Montage Ihres Spieltisches zu beginnen. Der Tisch wird verkehrt herum zusammengebaut und nach Abschluss der Montage auf den Beinen umgedreht. Dieser Spieltisch ist schwer und für das Umdrehen sind mindestens zwei starke Erwachsene erforderlich.

1. Trouvez un endroit propre et plat pour commencer le montage de votre table de air hockey. La table sera assemblée à l'envers puis retournée sur ses pieds une fois l'assemblage terminé. Cette table de jeu est lourde, et pour la retourner, il faudra au moins deux adultes forts.

1. Busque un lugar limpio y nivelado para comenzar a ensamblar su mesa de hockey de aire. La mesa se ensamblará boca abajo y luego se dará la vuelta sobre sus patas una vez que se complete el ensamblaje. Esta mesa de juego es pesada y para darle la vuelta se necesitarán al menos dos adultos fuertes.

1. Trovare un luogo pulito e piatto per iniziare a montare il tavolo da air hockey. Il tavolo verrà assemblato capovolto e poi ribaltato sulle gambe una volta completato il montaggio. Questo tavolo da gioco è pesante e per capovolgerlo sono necessari almeno due adulti forti.

1. Znajdź czyste, płaskie miejsce, aby rozpocząć montaż stołu do cymbergaja. Stół zostanie zmontowany do góry nogami, a po zakończeniu montażu odwróć go na właściwą stronę. Stół do gry jest ciężki, a do jego odwrócenia potrzeba co najmniej dwóch osób dorosłych.

2. Remove all the parts from the box and verify that you have all of the listed parts as shown on the parts list page. Carefully cut or tear the four corners of the box so that the bottom of the box can be used as your work surface.

2. Entfernen Sie alle Teile aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass Sie alle aufgelisteten Teile haben, wie auf der Teilelistenseite gezeigt. Schneiden oder reißen Sie die vier Ecken der Box vorsichtig ab, damit der Boden der Box als Arbeitsfläche verwendet werden kann.

2. Retirez toutes les pièces de la boîte et vérifiez que vous avez bien toutes les pièces indiquées sur la page de la liste des pièces. Découpez ou déchirez soigneusement les quatre coins de la boîte afin que le fond de la boîte puisse servir de surface de travail.

2. Retire todas las piezas de la caja y verifique que tenga todas las piezas enumeradas como se muestra en la página de la lista de piezas. Corte o rasgue con cuidado las cuatro esquinas de la caja para que la parte inferior de la caja pueda usarse como la superficie de trabajo.

2. Rimuovere tutte le parti dalla confezione e verificare di disporre di tutte le parti elencate come mostrato nella pagina della lista delle parti. Tagliare o strappare con cura i quattro angoli della scatola in modo che il fondo della scatola possa essere utilizzato come superficie di lavoro.

2. Wyjmij wszystkie części z pudełka i sprawdź czy zestaw jest kompletny (Patrz: Lista części). Ostrożnie odetnij lub oderwij cztery rogi pudełka, aby jego spód służył jako powierzchnia robocza.

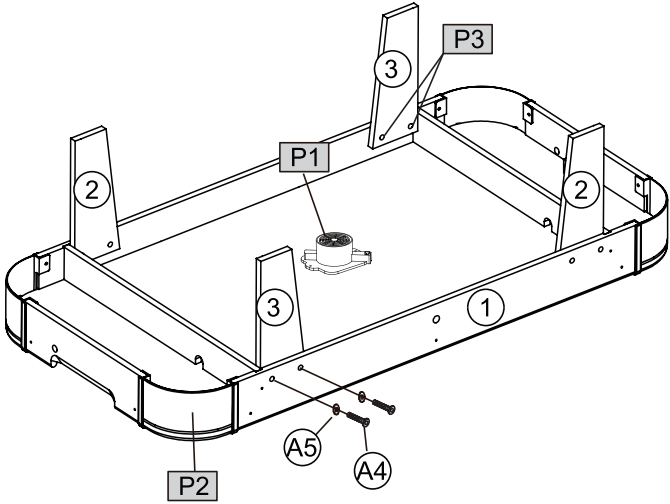
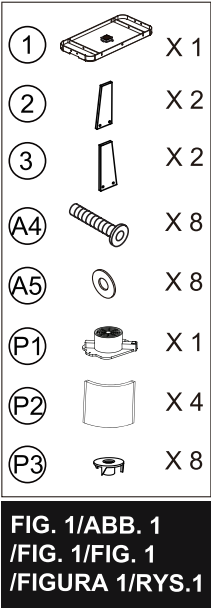


FIG. 1/ABB. 1/FIG. 1/FIG. 1/FIGURA 1/RYS.1

3. Place the Mainframe (#1) face down on a clean and flat surface. Attach the Right Legs (#2) and Left Legs(#3) to the Mainframe using Bolts (#A4) and Washers(#A5) per Leg.(See FIG. 1.)

3. Legen Sie die Tischplatte (Nr. 1) mit der Vorderseite nach unten auf eine saubere und flache Oberfläche. Befestigen Sie die rechten Beine (Nr. 2) und die linken Beine (Nr. 3) mit Schrauben (Nr. A4) und Unterlegscheiben (Nr. A5) pro Bein an der Tischplatte. (Sehen Sie die Abb 1.)

3. Placez le cadre principal (N° 1) face vers le bas sur une surface propre et plane. Fixez les pieds droite (N° 2) et gauche (N° 3) au cadre principal à l'aide des boulons (A4) et des rondelles (A5) pour chaque pied. (Voir FIG. 1)

3. Coloque el marco principal (1) boca abajo sobre una superficie limpia y plana. Fije las patas derechas (2) y las patas izquierdas (3) al marco principal usando pernos (A4) y arandelas (A5) para cada pata. (Vea la FIG. 1.)

3. Posizionare il telaio principale (#1) a faccia in giù su una superficie pulita e piana. Attaccare le gambe destra (# 2) e le gambe sinistra (# 3) al telaio principale usando i bulloni (# A4) e le rondelle (# A5) per gamba. (Vedere la FIGURA 1.)

3. Umieść główną ramę (# 1) przednią stroną w dół na czystej, równej powierzchni. Przymocuj prawą (# 2) i lewą (# 3) nogę do ramy głównej za pomocą śrub (A4) i podkładek (A5) dla każdej nogi. (Patrz RYS.1)

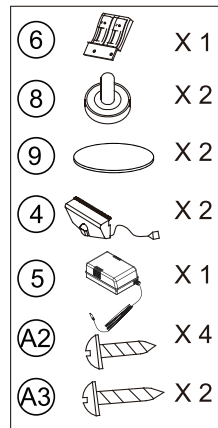


FIG. 3/ABB. 3
/FIG. 3/FIG. 3
/FIGURA 3/RYS.3

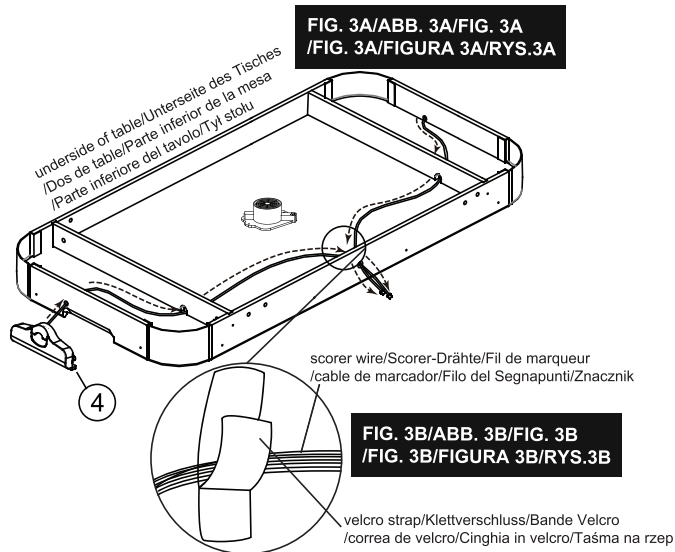


FIG. 3B/ABB. 3B/FIG. 3B
/FIG. 3B/FIGURA 3B/RYS.3B

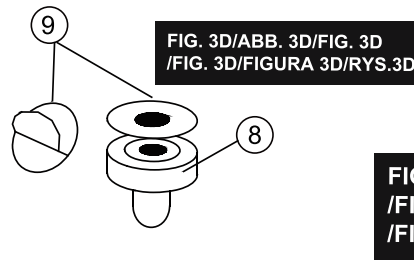
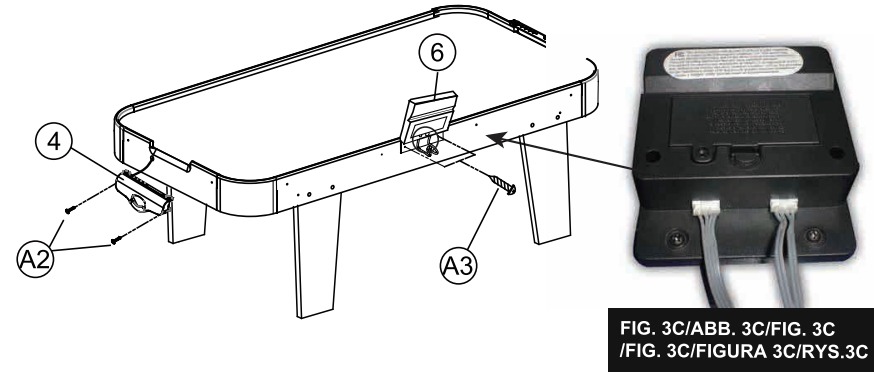


FIG. 3E/ABB. 3E
/FIG. 3E/FIG. 3E
/FIGURA 3E/RYS.3E

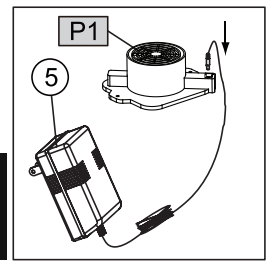


FIG. 3/ABB. 3/FIG. 3/FIG. 3/FIGURA 3/RYS.3

4.Thread the wires from the Goal Boxes (# 4) through the openings of the end aprons and supports of the playfield to the opening of the side apron and use the Velcro Straps to fix the Scorer Wires. (See FIG. 3A & 3B.)

4. Führen Sie die Drähte von den Torboxen (Nr. 4) durch die Öffnungen der Endschürzen und Stützen des Spielfelds bis zur Öffnung der Seitenschürze und befestigen Sie die Scorer-Drähte mit den Klettbändern. (Sehen Sie die Abb. 3A & 3B.)

4. Faites passer les fils des but (N° 4) par les ouvertures des coins et des supports du terrain de jeu jusqu'à l'ouverture du coin latéral et utilisez les bandes Velcro pour fixer les fils du marqueur. (Voir FIG. 3A & 3B)

4. Pase los cables de las cajas de meta (4) a través de las aberturas de las esquinas y los soportes del campo de juego hasta la abertura de la esquina lateral y use las correas de velcro para fijar los cables del marcador. (Vea la FIG. 3A y 3B.)

4. Infilare i fili dalle scatole dell'obiettivo (#4) attraverso le aperture dell'estremità degli angoli e dei supporti del campo di gioco fino all'apertura del angolo laterale e utilizzare le cinghie in velcro per fissare i fili del segnapunti.(Vedere le FIGURE 3A e 3B.)

4. Przelóż druty bramkowe (# 4) przez otwory w rogach i podpórkach na boisku do otworu w rogu oraz na boku i użyj pasków na rzepy, aby zabezpieczyć znaczniki. (Patrz RYS. 3A i 3B)

5. Attach the Goals Boxes (#4) to each end apron using three Screws (#A2) per Goal Box. (See FIG. 3.)

5. Befestigen Sie die Zielboxen (Nr. 4) mit drei Schrauben (Nr. A2) pro Zielbox an jeder Endschürze. (Sehen Sie die Abb. 3.)

5. Fixez les buts (N° 4) à chaque coin en utilisant trois vis (A2) pour chaque but. (Voir FIG. 3)

5. Fije las cajas de meta (4) a cada esquina con tres tornillos (A2) para cada caja de meta. (Vea la FIG.3)

5. Attaccare le scatole dell'obiettivo (#4) a ciascuna estremità dell'angolo usando tre viti (#A2) per scatola dell'obiettivo. (Vedere la FIGURA 3.)

5. Przymocuj bramki (# 4) do każdego rogu za pomocą trzech śrub (A2). (Patrz RYS.3)

6. Attach the Electronic Scorer (#6) to the side apron in the pre-drilled holes using two Screws (#A3). Insert the Scorer Wires into the Electronic Scorer (#6).(See FIG. 3 & 3C.)

6. Befestigen Sie den elektronischen Scorer (Nr. 6) mit zwei Schrauben (Nr. A3) an der Seitenschürze in den vorgebohrten Löchern. Führen Sie die Scorer-Drähte in den elektronischen Scorer (Nr. 6) ein. (Sehen Sie die Abb. 3 & 3C.)

6. Fixez le marqueur électronique (N° 6) sur le coin latéral dans les trous pré-perçés à l'aide de deux vis (A3). Insérez les fils du marqueur dans le marqueur électronique (N° 6). (Voir FIG. 3 & 3C)

6. Fije el marcador electrónico (6) a la esquina lateral en los agujeros pretaladrados con dos tornillos (A3). Inserte los cables del marcador en el marcador electrónico (6). (Vea la FIG. 3 y 3C.)

6. Attaccare il segnapunti elettronico (#6) all'angolo laterale nei fori preforati usando due viti (#A3). Inserire i fili del segnapunti nel segnapunti elettronico (#6).(Vedere le FIGURE 3 e 3C.)

6. Zabezpiecz znacznik elektroniczny (# 6) w narożniku bocznym w wywierconych wcześniej otworach za pomocą dwóch śrub (A3). Włóż druty markera do markera elektronicznego (nr 6). (Patrz RYS. 3 i 3C)

7. Tear off the backside papers of the Felt Pads (#9) and stick them onto the bottom of the Pushers (#8).(See FIG. 3D.)

7. Reißen Sie die rückseitigen Papiere der Filzunterlage (Nr. 9) ab und kleben Sie sie auf die Unterseite der Drücker (Nr. 8).(Sehen Sie die Abb. 3D.)

7. Déchirez les papiers du dos des tapis (N° 9) et collez-les sur le fond des buteurs (N° 8). (Voir FIG. 3D)

7. Quite los papeles del reverso de las almohadillas de fieltro (9) y péguelas en la parte inferior de los empujadores (8). (Vea la FIG. 3D.)

7. Strappare la carta sul retro dei tappeti (#9) e attaccarli alla parte inferiore dei marcatori (#8). (Vedere la FIGURA 3D.)

7. Oderwij kartki z tyłu maty (nr 9) i przyklej je do dolnej części od strony strzelców bramek (nr 8). (Patrz RYS. 3D)

8. Insert the Adaptor (#5) into the DC Motor (#P1).(See FIG. 3E.)

8. Setzen Sie den Adapter (Nr. 5) in den Gleichstrommotor (Nr. P1) ein.(Sehen Sie die Abb. 3E.)

8. Insérez l'adaptateur (N° 5) dans le moteur à courant continu (P1). (Voir FIG. 3E)

8. Inserte el adaptador (5) en el motor de corriente continua (P1). (Vea la FIG. 3E.)

8. Inserire l'adattatore (#5) nel motore DC (#P1). (Vedere la FIGURA 3E.)

8. Włóż adapter (# 5) do silnika prądu stałego (P1). (Patrz RYS. 3E)



⚠ WARNING:

- 1) Require 2 pcs "AAA" Batteries (Not included).
- 2) Do not mix old and new batteries.
- 3) Do not mix alkaline, standard (carbon zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

⚠ WARNUNG:

- 1) Benötigen Sie 2 Stück AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten).
- 2) Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- 3) Mischen Sie keine alkalischen, Standard- (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren (Nickel-Cadmium) Batterien.

⚠ AVERTISSEMENT :

- 1) Nécessite 2 piles « AAA » (non incluses).
- 2) Ne pas mélanger les vieilles et les nouvelles piles.
- 3) Ne pas mélanger de piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).

⚠ ADVERTENCIA:

- 1) Requiere 2 piezas de baterías "AAA" (No incluidas).
- 2) No mezcle baterías viejas y nuevas.
- 3) No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono zinc) o recargables (níquel-cadmio).

⚠ AVVERTENZA:

- 1). Richiedere 2 batterie "AAA" (non incluse).
- 2). Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- 3). Non mischiare batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nichel-cadmio).

⚠ OSTRZEŻENIE :

- 1) Wymaga 2 baterii „AAA” (brak w zestawie).
- 2) Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- 3) Nie mieszaj baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) ani akumulatorów (niklowo-kadmowych).

ELECTRONIC SCORER OPERATION /ELEKTRONISCHER SCORER-BETRIEB /UTILISATION DE MARQUEUR ÉLECTRONIQUE /OPERACIÓN DEL MARCADOR ELECTRÓNICO /OPERAZIONE DEL SEGNA PUNTI ELETTRONICO /UŻYCIŁ MARKERA ELEKTRONICZNEGO

1. Install Batteries

Battery Box: Remove the battery cover and insert 2 "AAA" Batteries into the battery box. (2 "AAA" Batteries not included.) When HOME/VISITOR indicates "0", the game can start.

1. Batterien einlegen

Batteriekasten: Entfernen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie 2 AAA-Batterien in die Batteriebox ein. (2 „AAA“ -Batterien nicht enthalten.) Wenn HOME / VISITOR „0“ anzeigt, kann das Spiel gestartet werden.

1. Installer les piles

Boîte à piles : Retirez le couvercle des piles et insérez 2 piles « AAA » dans le boîtier. (2 piles « AAA » non incluses.) Lorsque « HOME/VISITOR » (Domicile/Extérieur) indique « 0 », le jeu peut commencer.

1. Instalar las baterías

Caja de Batería: Retire la tapa de la caja de batería e inserte 2 baterías "AAA" en la caja de batería (2 baterías "AAA" no incluidas). Cuando "HOME / VISITOR" (Domicilio/Visitante) indica "0", el juego puede comenzar.

1. Installare le batterie

Scatola della batteria: Rimuovere il coperchio della batteria e inserire 2 batterie "AAA" nella scatola della batteria. (2 batterie "AAA" non incluse.) Quando HOME / VISITOR(Casa/ Visitatore) indica "0", il gioco può iniziare.

1. Zainstaluj baterie

Pudełko na baterie: Zdejmij pokrywę baterii i włóż 2 baterie „AAA” do obudowy. (2 baterie „AAA” nie są dołączone do zestawu). Kiedy „HOME / VISITOR” wskazuje „0”, można rozpocząć grę.

2. Reminding:

- a. Batteries must be installed according to the correct polarization (+ and -) required.
- b. Please clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.
- c. If the game table will not be used for a long period of time, we recommend that the batteries should be removed.

2. Vorsicht:

- a. Die Batterien müssen entsprechend der erforderlichen Polarisation (+ und -) installiert werden.
- b. Bitte reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die des Geräts vor dem Einlegen der Batterie.
- c. Wenn der Spieltisch längere Zeit nicht benutzt wird, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen.

2. Attention :

- a. Les piles doivent être installées selon la bonne polarité (+ et -) requise.
- b. Veuillez nettoyer les contacts de la batterie ainsi que ceux de l'appareil avant l'installation de la batterie.
- c. Si la table de jeu n'est pas utilisée pendant une longue période, nous recommandons de retirer les piles.

2. Atención:

- a. Las baterías deben instalarse de acuerdo con la polaridad correcta (+ y -) requerida.
- b. Limpie los contactos de la batería y también los del dispositivo antes de instalar la batería.
- c. Si la mesa de juego no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, recomendamos quitar las baterías.

2. Attenzione:

- a. Le batterie devono essere installate secondo la corretta polarizzazione (+ e -) richiesta.
- b. Si prega di pulire i contatti della batteria e anche quelli del dispositivo prima dell'installazione della batteria.
- c. Se il tavolo da gioco non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuovere le batterie.

2. Uwaga:

- a. Baterie należy zainstalować z zachowaniem wymaganej, prawidłowej biegunowości (+ i -).
- b. Przed zainstalowaniem baterii wyczyścić styki baterii oraz styki urządzenia.
- c. Jeśli stół do gier nie jest używany przez dłuższy czas, zalecamy wyjęcie baterii.

3. When the "HOME" player scores a point, the "HOME" indicator will show 1 point; when the "VISITOR" player scores a point, the "VISITOR" indicator will show 1 point.

3. Wenn der Spieler „HOME“ einen Punkt erzielt, zeigt die Anzeige „HOME“ 1 Punkt an. Wenn der Spieler „VISITOR“ einen Punkt erzielt, zeigt die Anzeige „VISITOR“ 1 Punkt an.

3. Lorsque le joueur « Domicile » marque un point, l'indicateur « Domicile » indiquera 1 point ; lorsque le joueur « Extérieur » marque un point, l'indicateur « Extérieur » indiquera 1 point.

3. Cuando el jugador "HOME" anota un punto, el indicador "HOME" mostrará 1 punto; cuando el jugador "VISITOR" anota un punto, el indicador "VISITOR" mostrará 1 punto.

3. Quando il giocatore "HOME" segna un punto, l'indicatore "HOME" mostrerà 1 punto; Quando il giocatore "VISITOR" segna un punto, l'indicatore "VISITOR" mostrerà 1 punto.

3. Kiedy gracz „gospodarzy” zdobędzie punkt, wskaźnik „Gospodarze” pokaże 1 punkt; Kiedy gracz „Gości” zdobędzie punkt, wskaźnik „Goście” pokaże 1 punkt.

4. The first player to reach 10 points wins the game, and the winner's indicator will stay at 9 points and flash for several seconds.

4. Der erste Spieler, der 10 Punkte erreicht, gewinnt das Spiel. Die Anzeige des Gewinners bleibt bei 9 Punkten und blinkt einige Sekunden lang.

4. Le premier joueur à atteindre 10 points gagne la partie, et l'indicateur du vainqueur reste à 9 points et clignote pendant plusieurs secondes.

4. El primer jugador en llegar a 10 puntos gana el juego, y el indicador del ganador permanecerá en 9 puntos y parpadeará durante varios segundos.

4. Il primo giocatore a raggiungere 10 punti vince la partita e l'indicatore del vincitore rimarrà su 9 punti e lampeggerà per diversi secondi.

4. Pierwszy gracz, który zdobędzie 10 punktów, wygrywa; wskaźnik zwycięzcy pozostaje na poziomie 9 punktów i miga przez kilka sekund.

5. After the game, you can press the "RESET" button to start a new game and the HOME/VISITOR will indicate "0".

5. Nach dem Spiel können Sie die Taste „RESET“ drücken, um ein neues Spiel zu starten. Das HOME / VISITOR zeigt „0“ an.

5. Après la partie, vous pouvez appuyer sur le bouton « RESET » pour commencer une nouvelle partie et le « HOME/VISITOR » (Domicile/Extérieur) indiquera « 0 ».

5. Después del juego, puede presionar el botón "RESET" ("Restablecer") para iniciar un nuevo juego y el "HOME / VISITOR" indicará "0".

5. Dopo il gioco, è possibile premere il pulsante "RESET" per avviare un nuovo gioco e la CASA / VISITOR indicherà "0".

5. Po zakończeniu gry możesz nacisnąć przycisk „RESET”, aby rozpocząć nową grę, a „HOME / VISITOR” pokaże „0”.

Note/Hinweis/Remarque/Nota/Note/Uwaga:

1. You can press the "RESET" button at any time, to set the scorer back to the beginning status.
2. You can press "ON/OFF" at any time to turn off the scorer. Press "ON/OFF" again to turn it back on.

1. Sie können jederzeit die Taste „RESET“ drücken, um den Scorer wieder in den Anfangszustand zu versetzen.

2. Sie können jederzeit „ON/OFF“ drücken, um den Scorer auszuschalten. Drücken Sie erneut „ON/OFF“, um es wieder einzuschalten.

1. Vous pouvez appuyer sur le bouton « RESET » à tout moment, pour remettre le marqueur à l'état initial.

2. Vous pouvez appuyer sur le bouton « ON/OFF » à tout moment pour éteindre le marqueur. Appuyez à nouveau sur « ON/OFF » pour le réactiver.

1. Puede presionar el botón "RESET" en cualquier momento, para restablecer el marcador a su estado inicial.

2. Puede presionar el botón "ON / OFF" ("Encendido/Apagado") en cualquier momento para apagar el marcador. Presione el botón "ON / OFF" de nuevo para volver a encenderlo.

1. È possibile premere il pulsante "RESET" in qualsiasi momento, per riportare il segnapunti allo stato iniziale.

2. È possibile premere "ON / OFF" in qualsiasi momento per disattivare il segnapunti. Premere nuovamente "ON / OFF" per riaccenderlo.

1. W dowolnym momencie możesz nacisnąć przycisk „RESET”, aby zresetować znacznik do stanu początkowego.

2. W dowolnym momencie możesz nacisnąć przycisk „ON / OFF”, aby wyłączyć marker elektroniczny. Ponownie naciśnij przycisk „ON / OFF”, aby go włączyć.

Care and Maintenance

Use a soft, clean cloth that will not scratch the surface when dusting.

Use of furniture polish is not necessary.

Should you choose to use polish, test first in an inconspicuous area.

Using solvents of any kind on your furniture may damage the finish.

Never use water to clean your furniture as it may cause damage to the finish.

Liquid spills should be removed immediately. Using a soft clean cloth, blot the spill gently. Avoid rubbing.

Check bolts/screws periodically and tighten them if necessary.

Further advice about wood furniture care

It is best to keep your furniture in a climate-controlled environment.

Extreme temperature and humidity changes can cause fading, warping, shrinking and splitting of wood.

It is advised to keep furniture away from direct sunlight as sun may damage the finish.

Proper care and cleaning at home will extend the life of your purchase.

Following these important and helpful tips will enhance your furniture as it ages.

EN



Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.

DE



Rücksendung/Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.

FR



Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.

ES



Instrucciones de Devolución/Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de los daños (si procede).**
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reemplazo o reembolso sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**
Jeśli jakkolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.